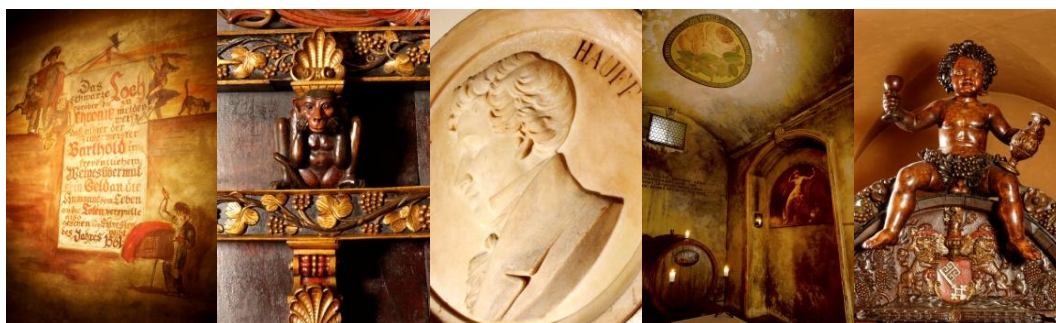


ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

HERZLICH WILLKOMMEN

МЕНЮ БЛЮД И НАПИТКОВ

SPEISE & GETRÄNKEKARTE



DIE TRADITIONS-GASTRONOMIE

BREMER RATSKELLER

SEIT 1405

Bremer Ratskeller • Am Markt • 28195 Bremen

Tel: 0421-32 16 76 / Fax: 0421-33 78 121

www.ratskeller-bremen.de

info@ratskeller-bremen.de

**ДОРОГИЕ ГОСТИ ВИННОГО ПОДВАЛА РАТУШИ БРЕМЕНА,
УВАЖАЕМЫЕ ДРУЗЬЯ ИЗ БЛИЗКИХ И ДАЛЬНИХ УГОЛКОВ НАШЕЙ
ПЛАНЕТЫ,**

*ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ ОТ ВСЕГО СЕРДЦА В РАТУШУ БРЕМЕНА И
ВИННЫЙ ПОДВАЛ – ВСЕМИРНОЕ НАСЛЕДИЕ ЮНЕСКО!*

НАШЕ РАЗНООБРАЗНОЕ БОГАТОЕ МЕНЮ ПРИГЛАШАЕТ ВАС
НАСЛАДИТЬСЯ ТРАДИЦИОННЫМИ БЛЮДАМИ БРЕМЕНА И СО
ВСЕГО МИРА,
СЛЕДУТЕ ПО СТОПАМ БОГА ВИН «БАХУС» ВО ВРЕМЯ ПОИСКА ВИНА
ИЗ НАШЕГО НЕПОВТОРИМОГО БОГАТОВОГО СПИСКА ВИН И
ЧУВСТВУЙТЕ СЕБЯ ДОМА В ДРЕВНИХ СТЕНАХ НАШЕГО ПОГРЕБА
БОГАТОЙ ИСТОРИИ 600 ЛЕТ.

МЫ НАХОДИМСЯ В ВАШЕМ РАСПОРЯЖЕНИИ ДЛЯ ВАШИХ
ЗАМЕЧАНИЙ И ПРЕДЛОЖЕНИЙ.

МЫ ЖЕЛАЕМ ВАМ ХОРОШЕГО АППЕТИТА, «НА ЗДОРОВЬЕ»!
МЫ ЖЕЛАЕМ ВАМ ПРЕКРАСНО ПРОВЕСТИ ВРЕМЯ В «ХОРОШЕЙ
ГОСТИНОЙ БРЕМЕНА»!

Fritz Oliver Rößler
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР

Arnd Feye
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР

ЗАКУСКИ

VORSPEISEN

- Nr. 20 **ТРИ ВАРИАНТА НАСЛАДИТЬСЯ БУТЕРБРОДОМ** € 5,95
*ТВОРОГ С ЗЕЛЕНЬЮ. МАЙОНЕЗ С ЧЕСНОКОМ. ИТАЛЬЯНСКОЕ ПЕСТО
ИЗ ПОМИДОР ВМЕСТЕ С КОРЗИНОЙ РАЗНЫХ ДОМАШНИХ СОРТОВ ХЛЕБА*
Dreierlei Brotaufstrich[®]
Kräuterquark, Knoblauch-Mayonnaise und Tomatenpesto mit Brotkorb von Traditionbäcker
- Nr. 21 **«РЫБНОЕ АССОРТИ СЕВЕРА»** € 12,75
*ФАРШ ИЗ ЛОСОСЯ, КРЕВЕТКИ С УКРОПОМ, ФИЛЕ КОПЧЕННОЙ ФОРЕЛИ
С НЕЖНЫМ СОУСОМ ИЗ ХРЕНА. СВЕЖИЙ САЛАТ С ДОМАШНИМ
СОУСОМ «РАТСКЕЛЛЕР» ВМЕСТЕ С ХЛЕБОМ ГРУБОГО ПОМОЛА*
Rauchlachstatar, Dillkrabben und geräuchertes Forellenfilet mit Sahnemeerrettich,
Salat in Ratskeller-Dressing und Vollkornbrot
- Nr. 22 **БРУСКЕТТА ИЗ ИТАЛИИ** € 6,55
*СВЕЖИЕ ПОМИДОРЫ, ПОДЖАРЕННЫЙ ХЛЕБ С ТРАВАМИ НА
ОЛИВКОВОМ МАСЛЕ*
Bruschetta aus frischen Tomaten, geröstetem Kräuterbrot und Olivenöl
- Nr. 25 **ТОПЛЕННОЕ САЛО С РАЗНЫМИ СОРТАМИ ХЛЕБА** € 4,15
Griebenschmalz-Töpfchen mit Grau-Schwarzbrot
- Nr. 26 **«БЛЮДО ГАНЗЕЙЦА»** € 9,00
*КНИПП (вид ливерный колбасы поджаренный с корочкой)с огурцом И ЛАБСКАУС
(по вкусу картофельного пюре с тушенкой) ВМЕСТЕ ЯЙЦОМ ПЕРЕПЕЛКИ
И СОУСОМ КРАСНОЙ СВЕКЛЫ*
„Hanseaten Teller“, [®][®][®][®][®][®]
Knusprig gebratenes Knipp mit Gewürzgurke, Labskaus
mit Wachtelspiegelei und Rote Beete-Sauce
- Nr. 36 **КАРПАЧЧО ИЗ ИТАЛИИ** € 12,50
*ГОВЯДИНА С КРАСНЫМ ПЕСТО, САЛАТ РУКОЛА, МЕСТНЫЙ СЫР,
ОЛИВКОВОЕ МАСЛО И БАЛЬЗАМИКО ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА и Чиабатта хлеб*
Carpaccio vom Rind mit rotem Pesto, Rucola,
Parmesan, Olivenöl gereiftem Balsamico und Ciabatta

ИЗ НАШЕЙ СУПОВНИЦЫ

AUS UNSEREN SUPPENKESSELN

- Nr.11 **БРЕМЕНСКИЙ КАРТОФЕЛЬНЫЙ СУП
С ПОДЖАРЕННЫМ САЛОМ** € 5,00
Bremer Kartoffelsuppe mit krossem Speck[®]
- Nr. 12 **ТРАДИЦИОННЫЙ ПРАЗДНИЧНЫЙ** € 5,00
ИЗ ГОВЯДИНЫ, ОВОЩАМИ И ЯИЧНЫМИ КЛЕЦКАМИ
Traditionelle Festtagsuppe mit Rindfleisch, Eierstich und Gemüse
- Nr. 13 **Крем-Суп с крабами из** € 6,50
Krebsrahmsuppe mit Büsumer Krabben

ВЕГЕТАРИАНСКИЕ БЛЮДА

VEGETARISCHE GERICHTE

- | | | |
|--------|---|---------|
| Nr. 33 | ПИЦЦА ИЗ РЕГИОНА ПФАЛЬЦ
<i>СВЕЖИЕ ГРИБЫ, ТЕРТЫЙ СЫР И СМЕТАНА С ТРАВАМИ</i>
Pfälzer Flammkuchen [®] mit frischen Champignons,
Kräuterschmand und geriebenem Käse | € 9,95 |
| Nr. 76 | ШНИЦЕЛЬ «ВАЛЕСС
<i>НАЧИНКА С ОВОЩАМИ И КАРТОШКИ ВМЕСТЕ С СОУСОМ ИЗ БАЗИЛИКА</i>
„Valess“ Schnitzel gefüllt mit Tomate auf Ratatouille mit Basilikum-Sauce
und kleinen Kartoffeln | € 12,50 |
| Nr. 77 | Пенне с поджаренной зеленой спаржей
свежими помидорами, пиниевыми орехами,
Pesto и сыром пармезан
<i>Penne mit gebratenem grünen Spargel frischen Tomaten, Pinienkernen,
Pesto und Parmesan</i> | € 12,50 |

САЛАТЫ

SALATE

- | | | |
|--------|--|---------|
| Nr. 3 | САЛАТ СЕЗОНА С СУХАРИКАМИ «КРУТОН»
<i>-ЗАКУСКА ИЛИ НА ГАРНИР-</i>
Salat der Saison mit Croûtons
<i>-als Vorspeise oder Beilage-</i> | € 4,95 |
| Nr. 27 | СВЕЖИЕ СОРТА САЛАТА
<i>С МЕДАЛЬОНОМ ИНДЕЙКИ, СМЕСЬ СВЕЖИХ</i>
<i>И ПРОРОСШИХ ЗЕРЕН, АПРИКОСА И СОУСА «РАТСКЕЛЛЕР»</i>
Knackige Blattsalate mit Putenmedaillons,
Körnern und Sprossen, Ratskeller-Dressing und Aprikosen | € 12,95 |
| Nr. 30 | ЦВЕТНЫЕ ЛИСТЬЯ САЛАТА
<i>С ВЕТЧИНОЙ И ШАМПИНЬОНАМИ</i>
Помидоры, огурцы, салатная заправка френч и сыр
Bunte Blattsalate mit Schinkenstreifen, Champignons
Tomaten, Gurken, French-Dressing und Käsestreifen | € 12,95 |

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ ХЛЕБ ЧИАБАТТА ДЛЯ ВСЕХ НАШИХ САЛАТОВ

Zu allen unseren Salaten servieren wir Ciabatta.

НАШ ТИПИЧНЫЙ ДЕРЕВЕНСКИЙ СЕВЕР

NORDISCHES & RUSTIKAL

- | | | |
|--------|---|---------|
| Nr. 32 | ХОЛОДНЫЙ УЖИН «РАТСКЕЛЛЕР»
<i>ТИПИЧНЫЕ СОРТА МЯСНЫХ И КОЛБАСНЫХ ПРОДУКТОВ
ВМЕСТЕ С РЕГИОНАЛЬНЫМ СЫРОМ И ХЛЕБОМ</i>
Ratskeller-Vesperplatte®
mit Ammerländer Schinken, Schweinebraten, Fleischsalat,
Deichkäse, Frischkäse, Räucherwurst und Brotkorb | € 12,90 |
| Nr. 51 | БРЕМЕНСКИЙ ЛАБСКАУС МОРЯКА
<i>КАРТОФЕЛЬНОЕ ПЮРЕ С ТУШЕННОЙ ИЗ ГОВЯДИНЫ,
ЯИЧНИЦЕЙ, МАРИНОВАННЫМ ОГУРЦОМ И СЕЛЕДКОЙ, ВАРЕННОЙ КРАСНОЙ СВЕКЛОЙ</i>
Original Bremer Seemannslabskaus®®
aus Pökelfleisch und Stampfkartoffeln mit Rollmops, Spiegelei,
Rote Beete und Gewürzgurke | € 10,95 |
| Nr. 52 | ОРИГИНАЛЬНЫЙ БРЕМЕНСКИЙ КНИПП
<i>ЛИВЕРНАЯ КОЛБАСА ИЗ СВИНИНЫ И ОВСА, ПОДЖАРЕННАЯ С КОРОЧКОЙ,
ЖАРЕННОЙ КАРТОШКОЙ, СОЛЕННЫМ ОГУРЦОМ И
ЯБЛОЧНЫМ ПЮРЕ</i>
Original Bremer Knipp®®®®®®
Kross gebratene Hafergrützwurst vom Schwein
mit Bratkartoffeln, Gewürzgurke und Apfelkompott | € 10,95 |
| Nr. 34 | ПИЦЦА ИЗ РЕГИОНА ПФАЛЬЦ С САЛОМ,
ЛУКОМ И СМЕТАНОЙ С ЗЕЛЕНЬЮ
Pfälzer Flammkuchen mit Speck,®Kräuterschmand und Zwiebeln | € 9,95 |
| Nr. 53 | ХОЛОДНЫЙ РОСТБИВ
<i>СОУС РЕМУЛАД, ЖАРЕННЫЙ КАРТОФЕЛЬ
И САЛАТ</i>
Rosa gebratenes Roastbeef -kalt-®
vom Friesischen Rind mit Remouladensauce, Bratkartoffeln und gemischtem Salat | € 14,95 |
| Nr. 29 | Кислое мясо нашего домашнего мясника
<i>с соусом Ремулад, жареным картофелем и смешанным салатом</i>
Sauerfleisch von unserem Haus-Metzger mit Remouladen-Sauce,
Bratkartoffeln und gemischtem Salat® | € 13,55 |
| Nr. 14 | ТРИ ВАРИАНТА НАШЕЙ СЕЛЬДИ
<i>СЕЛЬД ЖАРЕННАЯ, БЕЛЫЙ САЛАТ ИЗ СЕЛЕДКИ,
ФИЛЕ МАРИНОВАННОЙ СЕЛЕДКИ С СЛУКОМ И
ЖАРЕННОЙ КАРТОШКОЙ</i>
Dreierlei vom Hering
mit Brathering, weißem Heringssalat und Matjesfilet
mit Zwiebeln und Bratkartoffeln | € 13,95 |
| Nr. 23 | Яичница-глазунья из 2 яиц на жареном картофеле
со шпиком и луком, маринованным огурцом
2 Spiegeleier auf deftigen Bratkartoffeln mit Speck und Zwiebeln, Gewürzgurke | € 8,50 |

МЯСО ИЗ ПЕЧКИ И ГРИЛЬ

FLEISCH VON GRILL UND AUS DEM OFEN

- Nr. 55 **ФИЛЕ ЯГНЕНКА ГРИЛЬ** € 19,80
*С ЛУКОМ И КРАСНЫМ НЕОСТРЫМ ПЕРЦЕМ ВМЕСТЕ С ПОМИДОРАМИ, ЦУКИНИ,
ЧЕШОКОМ И КАРТОФЕЛЕМ С ТМИНОМ*
Spieß vom Lammfilet mit Zwiebeln und Paprika auf Zucchini-Tomatengemüse mit leichter
Knoblauchjus und Thymiankartoffeln[®]
- Nr. 56 **МЕДАЛЬОНЫ ИЗ МЯСА СВИНИНЫ И ИНДЕЙКИ** € 18,50
*НА СКОВОРОДЕ ВМЕСТЕ С ДВУМЯ СОРТАМИ БОБОВ,
ПОМИДОРА НА ГРИЛЕ, ЖАРЕННОЙ КАРТОШКОЙ И СОУСОМ*
Schweinefilet- und Putenbrust-Medaillons[®] in der Gusspfanne serviert
mit zweierlei Bohnen, Grilltomate, Bratkartoffeln und Würz-Hollandaise
- Nr. 57 **ЖАРЕННАЯ ГРУДИНКА ИНДЕЙКИ** € 17,50
*БАСМАТИ РИС С АНАНАСОМ ВМЕСТЕ С СОУСОМ КАРРИ И КОКОСА И ПЕЧЕННЫМИ
ОВОЩАМИ*
Gebratene Poulardenbrust auf Ananas-Basmatireis
mit Kokos-Currysauce und gebackenem Gemüse
- Nr. 58 **ГРИЛЬ РОМШТЕКС** € 19,95
С СОУСОМ ИЗ ЗЕЛЕННОГО ПЕРЦА И КАРТОФЕЛЬНОГО ГРАТЕНА
Gegrilltes Rumpsteak auf Pfannengemüse[®]
mit grüner Pfeffersauce und Kartoffelgratin
- Nr. 54 **ТУШЕННОЕ ФИЛЕ ГОВЯДИНЫ РУЛАДЫ** € 15,50
*ВМЕСТЕ С ДОМАШНИМ КАРТОФЕЛЕМ ПЮРЕ, СОУСОМ ИЗ КРАСНОГО
ВИНА И ТУШЕННОЙ МОРКОВИ*
Geschmorte Rinderrouladen auf hausgemachtem Kartoffelstampf mit Rotweinsauce
und Karottengemüse
- Nr. 59 **ПОРОСЕНОК-ГРИЛЬ НА РОЗМАРИНЕ** € 14,95
КВАШЕННАЯ КАПУСТА И КАРТОФЕЛЬНЫЕ КНОДЕЛЬ
Spanferkelbraten auf Sauerkraut
mit Rosmarinsauce und Kartoffelknödel mit Bröseln

РЫБНЫЕ БЛЮДА

FISCH AUS MEER UND SEE

- Nr. 70 **«РЫБА В СКОВОРОДЕ ПО-БРЕМЕНСКИ»** € 14,95
*ДВА ВИДА ДНЕВНОГО УЛОВА, ВМЕСТЕ С ЖАРЕННОЙ КАРТОШКОЙ, ОВОЩАМИ И
ГОРЧИЧНЫМ СОУСОМ*
„Bremer Pannfisch“[®]
Zweierlei vom Tagesfang mit Bratkartoffeln, Gemüsestreifen und Senf-Hollandaise
- Nr. 71 **ЖАРЕННАЯ КАМБАЛА С СЕВЕРНОГО МОРЯ** € 17,50
*С ЖАРЕННЫМ САЛОМ, ВАРЕННОЙ КАРТОШКИ С ТОПЛЕННЫМ
МАСЛОМ, ЗЕЛЕНЬЮ ПЕТРУШКИ И САЛАТА ИЗ СВЕЖИХ ОГУРЦОВ*
Nordseescholle im Ganzen gebraten[®]
mit krossem Speck, zerlassener Butter, Petersilienkartoffeln und Gurkensalat
- Nr. 72 **ЖАРЕННАЯ КАМБАЛА С СЕВЕРНОГО МОРЯ** € 19,95
*С КРАБАМИ СЕВЕРНОГО МОРЯ, ВАРЕННОЙ КАРТОШКИ
С ТОПЛЕННЫМ МАСЛОМ, ЗЕЛЕНЬЮ ПЕТРУШКИ И САЛАТА ИЗ СВЕЖИХ ОГУРЦОВ*
Nordseescholle im Ganzen gebraten[®]
mit Nordseekrabben, zerlassener Butter, Petersilienkartoffeln und Gurkensalat
- Nr. 73 **ФИЛЕ СУДАКА ЖАРЕННЫЙ** € 16,50
*С АРОМАТНОЙ КИСЛОЙ КАПУСТОЙ ВМЕСТЕ С СОУСОМ ИЗ ЛОСОСЯ И
КАРТОФЕЛЕМ С ЗЕЛЕНЬЮ*
Zanderfilet in Aromaten gebraten auf Rahm-Sauerkraut mit Rauchlachs-Sauce
und Petersilienkartoffeln
- Nr. 74 **ТРЕСКА В ВЕТЧИНЕ** € 15,50
С СОУСОМ ИЗ БАЗИЛИКА НА ОВОЩНОЙ КРУПНОЙ ЛАПШЕ И ПОМИДОРАМИ
Kabeljau im Schinkenmantel mit Basilikum-Sauce
auf Gemüsebandnudeln mit Tomaten

ДЕСЕРТ И СЫР

NACHTISCH & KÄSE

- | | | |
|----------|---|---------|
| Nr. 101 | БРЕМЕНСКИЙ КРАСНЫЙ „КИСЕЛЬ“
<i>ВМЕСТЕ С ВАНИЛЬНЫМ СОУСОМ</i>
Bremer Rote Grütze mit Vanillesauce | € 5,95 |
| Nr. 102 | ПАРФЕ ИЗ БЕЛОГО И ГОРЬКОГО ШОКОЛАДА
<i>ВМЕСТЕ С ГРУШАМИ В КРАСНОМ ВИНЕ, ПЕЧЕНЬЯ И ГРИЛЬЯЖЕМ</i>
<i>ИЗ ГРЕЦКИХ ОРЕХОВ</i>
Parfait aus Weißer- und Zartbitterschokolade mit Rotweibirnen-Salat, Hippengebäck und Walnuss-Krokant | € 7,50 |
| Nr. 103q | ТЕПЛЫЙ КЕКС
<i>ВМЕСТЕ С ГОЛУБИКОЙ, ЯИЧНЫМ ЛИКЕРОМ И ВАНИЛЬНЫМ</i>
<i>МОРОЖЕНЫМ</i>
Lauwarmes Küchlein aus Blaubeeren mit Eierlikörsauce und Vanilleeis | € 6,80 |
| Nr. 104 | «НАША СЛАДКАЯ ЛАЗАНЬЯ»
<i>ИЗ «КЛАБЕН» - ТРАДИЦИОННЫЙ БРЕМЕНСКИЙ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ ХЛЕБ</i>
<i>И ШОКОЛАДНОГО МУССА И ГОРЬКОГО ШОКОЛАДА</i>
„Unsere süße Lasagne“
aus Klaben und Mousse von Zartbitter-Edelschokolade | € 7,85 |
| Nr. 24 | СЫР НА БЛЮДЕ: 6 СОРТОВ
Käseteller; 6 verschiedene Käsesorten [®]
mit Trauben, Walnüssen, Feigensenf, Brot und Butter | € 12,50 |
| Nr. 105 | «БРЮКВА РАТСКЕЛЛЕР БРЕМЕН»
<i>СВЕЖИЙ СЫР ГАУДА С СОЛЕННЫМИ ХЛЕБНЫМИ ПАЛОЧКАМИ</i>
<i>ФИРМЕННАЯ СЫРНАЯ ЗАКУСКА К ВИНУ НА 2 ГОСТЯ</i>
„Steckrüben“ [®]
Balken von jungem Gouda mit Salzstangen
Traditioneller Käse-Snack des Bremer Ratskellers für 2 Personen | € 10,80 |